

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 4 (1895)  
**Heft:** 6

**Anhang:** Supplément au no. 6 de l'"Hotel-Revue"

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SUPPLÉMENT au N° 6 de l'„HOTEL-REVUE“.



## Extrait des délibérations du Comité.

(Séance du 3 Février 1895.)

En exécution de l'ordre qu'il a reçu du Comité, le Bureau central officiel fait savoir que les éditeurs ci-après dénommés de manuels de voyage, savoir: Baedeker, Guides Joanne, Bruckmann, (Berlepsch etc.), Meyers Reisebücher, Griebens Reisebücher, Bradshaw, Cook & Son, Gaze & Son, Stangen (Berlin), Orell Füssli (Zurich), J. A. Preuss (Zurich), César Schmid (Zurich) et Labarthé (Genève) ont été invités à insérer dans les prochaines éditions de leurs manuels, etc., un avis recommandant aux voyageurs de se munir d'un document de légitimation de nature à leur éviter toute difficulté lorsqu'ils auront à retirer à la poste des objets de valeur ou des plis chargés. Plusieurs de ces maisons ont répondu affirmativement.

Un sociétaire a demandé comment procède la Société à l'égard de la *Société d'éditeurs et compositeurs de musique à Paris* qui préleve une taxe pour l'exécution de tout morceau de musique protégé; il lui a été répondu en le rendant attentif aux articles des n° 34, 35, 36, 37 et 38 de l'*Hôtel-Revue* 1893, qui traitent la question à fond.

Le Bureau central officiel fait savoir que suivant l'ordre qui lui a été donné, il fait exécuter un nouveau tirage de 10,000 formulaires de certificat.

M. Tschumy à Ouchy communique le texte du programme pour le groupe 23 à l'Exposition nationale suisse, tel qu'il a été rédigé et approuvé par le Comité central: en voici la teneur:

## PROGRAMME:

Pour la seconde fois, l'Industrie des hôtels figurera dans une grande exposition au même titre que les autres industries. Aussi ses représentants auront-ils à cœur de démontrer par tous les moyens à leur disposition l'importance qu'elle a dans l'économie nationale.

L'exposition du groupe 23, installée dans les salons du premier étage du Pavillon de l'Industrie hôtelière, comprendra les catégories suivantes:

### I.

#### Exposition théorique.

##### 1<sup>er</sup> Statistique générale et par canton:

- a) développement de l'industrie hôtelière depuis la fin du siècle dernier jusqu'à nos jours;
- b) capitaux immobilisés dans les hôtels et pensions;
- c) sommes encaissées par année;
- d) impôts payés (directs et indirects, y compris les droits de douane);
- e) assurances des hôtels, comparaison des tarifs des différentes compagnies graphiques;
- f) employés suisses et employés étrangers.

##### 2<sup>o</sup> Photographies.

Gravures, etc., de sites fréquentés par les étrangers. Photographies d'après nature des hôtels de toute la Suisse.

Les artistes, les photographes et les industriels exposent leurs œuvres dans les groupes 24 (art moderne), 26 (photographie) et 19 (procédés de reproduction).

##### 3<sup>o</sup> Guide des hôtels.

Ce guide qui sera élaboré par les soins du Comité du groupe 23 et distribué gratuitement aux visiteurs de l'exposition, contiendra des renseignements sur les hôtels, leur altitude, leur fréquentation, leurs moyens de communication, etc.

##### 4<sup>o</sup> Comptabilité

et tenue des livres d'hôtels. Renseignements généraux sur la publicité. Divers.

#### II.

#### Exposition du matériel.

Dans cette subdivision, les maîtres d'hôtels suisses pourront exposer le matériel qu'ils utilisent dans leurs exploitations, et cela à titre d'illustration de l'exposé de leurs entreprises. Exceptionnellement, et lorsque ces objets ne seront pas fabriqués en Suisse, les maîtres d'hôtels pourront être admis à faire figurer aussi des produits étrangers. Les producteurs suisses ne seront admis à exposer que des objets fabriqués par eux exclusivement en vue de l'industrie des hôtels.

L'exposition du matériel pourra embrasser, par exemple, les objets suivants: plans de construction d'hôtels, aménagement de chambres, installations d'appareils de chauffage et d'ascenseurs, fourneaux de cuisine, mobilier, ustensiles de cuisine, objets de toilette, cartes des vins, cartes des mets, conserves alimentaires, etc.

M. Tschumy communique en même temps les noms des membres formant le Comité du groupe 23 dans son ensemble ainsi que de ceux qui constituent les divers Comités spéciaux; voici cette liste:

#### XXIII.

##### Comité du groupe 23 dans son ensemble:

- |                                   |                             |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1. MM. Henry Spahlinger à Genève. |                             |
| 2. Herm. Spahlinger, Hôtel du Lac | Genève.                     |
| 3. A. R. Armleder,                | Richemond                   |
| 4. Charles Wachter,               | " des Bergues "             |
| 5. D. Gürger,                     | National "                  |
| 6. Fr. Weber,                     | " de la Paix "              |
| 7. W. Niess,                      | Victoria "                  |
| 8. Charles Sailer,                | " de la Poste "             |
| 9. D. Burkard,                    | Métropole "                 |
| 10. Ch. Mayer,                    | Beau Rivage                 |
| 11. J. Tschumy                    | Ouchy                       |
| 12. Ami Chesseix,                 | Villa Beau Regard Territet. |
| 13. A. Emery,                     | Hôtel du Cygne Montreux.    |
| 14. Louis Emery,                  | National "                  |
| 15. Oscar Hauser,                 | Schweizerhof Lucerne.       |
| 16. Hafeli-Wegenstein,            | du Cygne "                  |
| 17. E. Strubin,                   | Schweizerhof Interlaken.    |
| 18. Neuenschwander,               | Rédacteur, Zurich.          |
| 19. F. Michel,                    | Hôtel National "            |
| 20. J. Boller,                    | Victoria "                  |
| 21. Ch. Kracht,                   | Baur au Lac "               |
| 22. Ab. Elsches                   | Belle Vue Neuchâtel.        |

## Montreux.

Nous extrayons de la *Revue de Montreux de l'année 1894*, parue dans les derniers numéros du „Journal des Etrangers“, ce qui suit:

„De l'année 1894 on peut signaler quelques faits nouveaux dans le domaine des entreprises de transport, auxquelles nous accordons toujours la première place dans cette revue.

„La question du percement du Simplon par un tunnel de base, a fait en 1894 quelques progrès, tandis que l'idée, très ingénieuse d'ailleurs, du tunnel dit „de faite“ semble abandonnée. L'affaire paraît en bonne voie.

„Grâce aux efforts des autorités du littoral et aux sacrifices consentis, la Compagnie J.-S. s'est décidée cet automne à maintenir dorénavant, hiver comme été, le train dit de minuit, qui permet de rentrer à Vevey, à Montreux et jusqu'à Villeneuve en partant de Lausanne après 11 heures du soir. C'est un progrès très réjouissant. Le maintien d'un train descendant au milieu de la matinée en est un autre que la Compagnie a enfin réalisé d'assez bonne grâce.

„La Compagnie générale de navigation a regagné toute la faveur du public. Ses services d'été et de mi-saison (si l'on peut ainsi dire) sont nombreux et commodes.

„L'affluence des voyageurs au Glion-Naye s'est ressentie des variations et, — tranchons le mot, — des intempéries d'un été assez déplaisant. Néanmoins la crémaillère n'a pas chômé, ni l'Hôtel de Naye non plus. Quant au Territet-Glion son succès, beaucoup moins dépendant des conditions atmosphériques, s'affirme et s'accroît d'année en année.

„La bâtie a continué à bien marcher à Montreux en l'an de grâce de 1894. La grève, dont nous avons déjà parlé, n'a provoqué qu'un temps d'arrêt momentané, après lequel le travail a repris de plus belle. L'hôtel Bon-Port agrandi et le Continental, créé de toutes pièces sur les vestiges de la villa Richelieu, ont ouvert leurs portes. Monney et Beau-Séjour ne ferment plus qu'un tout, l'un des corps de bâtiment les plus vastes de la contrée; l'hôtel de Paris et l'hôtel Roy se sont élevés d'un étage; Mont-Fleur, Beau-Rivage et le Cygne projettent des agrandissements. Ce sont là des symptômes évidents de prospérité.

„Il ne faudrait cependant pas, à notre humble avis, continuer longtemps de ce train là, autrement il pourrait bien se produire excès de l'offre sur la demande.

„Nous regrettons l'an dernier qu'on construisait à Montreux comparativement si peu de villas et de maisons de rapport. Un certain revirement s'est produit à cet égard: Les fondations de plusieurs villas ont été jetées à Clarens, au Trait, ailleurs encore, et de beaux immeubles locatifs commencent à sortir de terre dans diverses parties de notre territoire, et même déjà en bordure du boulevard de Massiez.

„Aussi bien, Montreux devient-il de plus en plus une ville et même — s'il faut en croire les derniers recensements communaux — la seconde ville du canton.

„L'année écoulée marque une étape importante dans le développement de notre Kursaal. Elle a vu la position financière de cet établissement se consolider, grâce au remboursement d'une partie de la dette, à l'augmentation du capital social et à une refonte complète du contrat lié avec le directeur. La

#### Comité spécial du groupe XXIII.

1. MM. J. Tschumy à Ouchy, président.
2. Herm. Spahlinger " Genève, vice-président.
3. Charles Mayer " " secrétaire.
4. A. R. Armleder " "
5. Fr. Weber " "
6. Ami Chesseix " Territet.

#### Comité pour la statistique générale:

1. MM. J. Döpfer, président de la Soc. Suisse des Hôteliers.
2. A. Bon, vice-
3. Oscar Hauser, Hôtel Schweizerhof à Lucerne.
4. Hafeli-Wegenstein, " du Cygne " Bâle.
5. F. Berner, " Euler Bâle.

#### Comité pour tableaux et photographies:

1. MM. Kracht, Hôtel Baur au Lac à Zurich.
2. Pohl, " Bellevue "
3. Michel, " National "
4. Wanner, " Garni "
5. Nutzli, Rédacteur " "
6. Strubin, Hôtel Schweizerhof " Interlaken.

#### Comité pour l'annuaire ou le guide des hôtels.

1. MM. Fr. Berner, Hôtel Euler à Bâle.
2. C. Flück, " Trois Rois "
3. P. Otto, " Victoria "
4. O. Amster-Aubert, Rédacteur "

#### Comité pour la comptabilité des hôtels.

1. MM. F. Wegenstein, Hôtel Schweizerhof à Neuhausen.
2. J. Boller, " Victoria " Zurich.

#### Comité pour les conserves alimentaires.

1. MM. Michel, Grand Hôtel à Vevey.
2. Riedel, Hôtel du Lac "
3. Schwarz, " Terminus "
4. Kohler, " Mooser "

#### Comité pour les vins suisses.

1. MM. Ami Chesseix, Villa Beau Regard à Territet.
2. A. Emery, Hôtel du Cygne Montreux.
3. Cottier, Café des deux gares " Lausanne.
4. Huber-Muller, Hôtel de la Couronne " Schaffhouse,
5. Elsches, " Bellevue " Neuchâtel.
6. de Grisogono, Buffet de la gare " St-Maurice.
7. Punter, Hôtel Limmathof " Zurich.

#### Comité pour outillage, petites machines et autres objets d'invention récente, qui sont employés avec avantage dans les hôtels.

1. MM. Mayer, Hôtel Beau Rivage à Genève.
2. Weber, " de la Paix "
3. Burkard, " Métropole "

#### Comité pour installations d'hôtels (autant que l'espace dans le Pavillon le permettra).

##### a) Aménagement de salons, éventuellement de chambres à coucher.

1. MM. Armleder, Hôtel Richemond à Genève.
2. Niess, " Victoria "

##### b) Cuisines, appareils de chauffage, ascenseurs.

1. MM. Herm. Spahlinger, Hôtel du Lac à Genève.
2. Wachter, " des Bergues "
3. Sailer, " de la Poste "

##### c) Offices, caves, toilettes et, le cas échéant, autres installations.

1. MM. Gürger, Hôtel National à Genève.
2. Bantle, " d'Angleterre, "
3. Pauséra, " Suisse "

Considérant le programme ci-dessus, il est décidé que l'épreuve du questionnaire à envoyer aux hôteliers suisses sera complétée, en conséquence et soumise au préavis des membres du Conseil d'administration.

situation s'est affranchie au point que la Société du Kursaal a trouvé sans peine les ressources nécessaires à l'acquisition des terrains voisins, indispensables à l'extension future de notre casino et de ses jardins. Quant à la réalisation de ces projets d'extension, le Comité ne la perd pas de vue; mais il n'oublie pas le proverbe: „chi va piano, va sano“; il étudie et fait étudier la question avec soin; lorsque le moment favorable sera arrivé, tout sera prêt et l'on pourra aller de l'avant rondement. En attendant, la fréquentation du Kursaal a été sans cesse en augmentation.

Une création importante de cette année écoulée est aussi celle du bureau officiel de renseignements. Nous ne doutons pas que cette agence, bien dirigée et bien placée, ne rende de réels services à notre colonie étrangère.

Nous n'avons pas, en 1894, offert l'hospitalité à un souverain et à une souveraine régnants; mais notre région a été visitée, comme par le passé, par un grand nombre d'hôtés de distinction. Mentionnons seulement parmi les plus éminents: S. A. R. le prince Henri de Prusse et le comte de Caprivi, l'ex-chancelier de l'empire allemand qui séjourne encore au milieu de nous.

En somme, pour Montreux en général, comme nous le remarquions tout à l'heure pour le Kursaal, l'année 1894 a été une année prospère. Les grandes calamités: incendies, effondrements, inondations, épidémies, etc., nous ont été heureusement épargnées, et notre station d'étrangers n'a cessé de se développer et de progresser de toutes manières. Espérons qu'il en sera de même en 1895.

## Publicité collective.

Nous recevons de Lausanne la fort réjouissante nouvelle que les hôteliers de cette ville ont eu l'heureuse idée de concentrer leurs intérêts en un seul faisceau.

En novembre, une somme d'environ frs. 9000 avait été recueillie par voie de souscription, avec l'aide du Bureau officiel des étrangers, en vue de créer un "Casino des Etrangers" et d'y organiser des concerts quotidiens de l'orchestre municipal et de celui de l'Hôtel Beau-Rivage à Ouchy: ce premier succès vient d'être suivi d'un second: la régularisation uniforme de la publicité-réclame.

Le contrat ci-dessous, signé par tous les syndiqués, montre clairement comment ceux-ci sont convenus de procéder en matière de réclame.

Nos lecteurs nous sauront gré assurément de reproduire textuellement la convention de Lausanne qui, nous l'espérons, fera l'effet d'un stimulant. Le premier pas dans la voie du système d'Heidelberg vient d'être fait en Suisse également et le syndicat des hôteliers de Lausanne-Ouchy mérite sans contredit les plus grands éloges pour avoir assumé le rôle de pionnier dans cette question importante au premier chef. Puisse ce bon exemple être suivi à bref délai par d'autres centres du mouvement des étrangers; s'il en est ainsi, chaque intéressé reconnaîtra bien vite qu'une organisation de ce genre, non seulement lui évite une foule d'ennuis et de misères, mais aussi réduit notablement le chiffre de son budget pour réclame et que les sommes déboursées à ces fins sont employées d'une façon incomparablement plus convenable, plus judicieuse et surtout plus conforme au but proposé.

Voici la teneur de la convention de Lausanne:

### Convention passée entre les Maîtres d'Hôtels et Pensions de Lausanne-Ouchy.

Les soussignés, maîtres d'hôtels et d'hôtels-pensions de Lausanne et d'Ouchy, désirant se prêter un mutuel appui afin de se débarrasser des courters d'annonces et des agents de publicité, dont ils sont journallement importunés et qui font à leur bourse une guerre acharnée et souvent déloyale, déclarent s'unir pour former une association de fait, qui prend le nom de "Syndicat des maîtres d'hôtels de Lausanne-Ouchy" et s'engagent à observer strictement et sans aucune réserve les clauses du contrat dont suit la teneur:

*Article premier.* Les associés ne publieront que des annonces collectives, insérées, sous la forme et dans les conditions prévues par la présente convention, dans les meilleurs journaux, guides, horaires et autres organes de publicité paraissant en Suisse ou à l'étranger.

*Art. 2.* Toute annonce particulière est interdite aux associés. Toutefois, ceux d'entre eux qui en feront la demande au Comité du Syndicat pourront être autorisés par ce Comité, dans des circonstances exceptionnelles, à faire de la publicité individuelle dans des publications où l'annonce collective du Syndicat ne figurerait pas.

Sont en outre réservées:

- a) Les annonces souhaitées par les associés antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente convention. Les engagements relatifs à ces annonces devront être remis au Comité du Syndicat. Ils devront être respectés jusqu'à leur expiration.
- b) Les mentions gratuites offertes à leurs abonnés par certains journaux.

*Art. 3.* Les annonces collectives comprendront:

- a) Un tableau exact des avantages et des agréments que la ville de Lausanne-Ouchy peut offrir aux étrangers, soit au point de vue pittoresque ou climatique, soit au point de vue pédagogique, intellectuel ou mondain.
- b) Une nomenclature des hôtels et hôtels-pensions de Lausanne et d'Ouchy, classés par rang de grandeur, soit d'après le nombre de lits, sans autre réclame ou indications complémentaires, l'adresse exceptée et le nom du propriétaire.

*Art. 4.* Le Syndicat nommé pour le terme d'une année, un Comité composé d'un Président, d'un Vice-Président, d'un Trésorier, d'un Secrétaire et d'un Membre adjoint.

*Art. 5.* Le Président et le Secrétaire ont le pouvoir de traiter avec les tiers au nom du Syndicat. La signature du Président jointe à celle du Secrétaire engage personnellement et solidairement les autres associés vis-à-vis des tiers.

*Art. 6.* Le Président ou le Vice-Président reçoivent les offres d'annonces rédigées par écrit. Ils les communiquent au Comité, qui les examine, et les présente avec ses propositions à l'assemblée du Syndicat.

*Art. 7.* L'assemblée du Syndicat est seule compétente pour décider du choix des matériaux recueillis pour les annonces.

Cette décision est prise à la majorité des membres présents à l'assemblée.

## Ein neues Pracht-Hotel.

Aus Wiesbaden, der bekannten grossen Bade- und Fremdenstadt am Südfuss des Taunus, werden dem "Luz. Tagbl." nachfolgenden Mitteilungen über die daseits entstandenen neuen Prachtbauten zugesandt.

Das neue "Hotel Kaiserhof" und "Augusta-Bad" sind eine neue Zierde unseres Weltbades, das jährlich von etwa 100,000 Kurgästen und Passanten besucht wird. Es dürfte kaum ein zweites Etablissement dieser Art in einem deutschen Badeorte geben, das an Ausdehnung, Anordnung und Einrichtung mit diesem zu vergleichen wäre. Die Stadt Wiesbaden ist dadurch um zwei Monumentalbauten bereichert, auf die sie stolz sein kann.

Die beiden Gebäude stehen auf einem 10 Morgen grossen Areal und sind von herrlichen Parkanlagen umgeben. Im Hotel gelangt man durch geräumige, helle Korridors in die Erdgeschoss gelegenen Gesellschafts- und Repräsentationsräume, die von hervorragenden Künstlern ebenso behaglich und vornehm, wie praktisch ausgestattet werden. Der Musiksalon hat eine sehr hübsche, wenn auch dem Zweck entsprechend vorwiegend einfache dekorative Ausstattung; das Rauch- und das Billardzimmer wirken durch ihre Holzdecken, Vertäfelungen und Ledertapeten sehr behaglich, und der Lese- und der Konversationssaal erinnern an die Prunkgemächer des Würzburger Schlosses. Der Speisesaal hat für etwa 200 Personen Raum und bietet mit

Toutefois, en cas d'affaires urgentes, autorisation est donnée au Comité de les traiter lui-même sans avoir recours au Syndicat. Pour cela, un crédit de 500 fr. par an lui sera alloué.

*Art. 8.* Pour couvrir les frais d'annonces, les membres du Syndicat devront verser annuellement les sommes suivantes d'après le nombre de lits que chacun d'eux possède dans sa maison et d'après la taxe uniforme de 6 fr. par lit. Ces subventions ne pourront dans aucun cas être inférieures à la somme de cent francs.

### Hôtels et Pensions de Lausanne-Ouchy.

		Lits.	Fr.
Beau-Rivage	Ouchy	J. Tschumi	200 1200
Gibson	Lausanne	E. Ritter	100 600
Richemont	"	Mme Ritter-Wolbold	100 600
Beau-Séjour	Ouchy	E. Pasche	100 600
Château	Ouchy	M. Dreyfus	80 480
Grand-Pont	Lausanne	Humbert & Pouillot fils	75 450
Faucon	"	A. Raach	60 360
Terminus	"	F. Spickner	50 300
Victoria	"	P. Desplands	50 300
Campart	"	Mme Campart	50 300
Grancy-Villa	"	Mme Martin	50 300
France	"	Cardinaux & Cie	50 300
Angleterre	Ouchy	J. Müller	40 240
Beau-Site	Lausanne	J.-A. Schmidt	40 240
Nord	"	J. Imseng & fils	40 240
Bellevue	"	A. Volz	30 180
Gallo	"	C. Gallo	20 120

1135 6810

*Art. 9.* Toute dépense excédant les sommes prévues à l'article précédent devra être approuvée par l'assemblée du Syndicat. Celle-ci fixera la part afférente à chaque associé dans cette dépense supplémentaire.

*Art. 10.* Toute infraction à l'art. 2 de la présente convention entraîne, à la charge de l'associé fautif, une amende de 300 fr. pour chaque cas constaté. Cette amende entre dans la caisse de la Société.

En cas de contravention, l'assemblée du Syndicat pourra conférer à son Président ou à tel autre membre du Comité les pouvoirs nécessaires pour faire rentrer, même juridiquement, l'amende encourue par l'associé fautif. Une procuration, signée de tous les autres associés pourra être remise à cet effet au membre du Comité chargé d'opérer les poursuites.

*Art. 11.* Les contributions dues par les associés seront encaissées chaque année par le trésorier aux époques ci-après désignées: un tiers au mois de mai, un tiers au mois de juillet, un tiers au mois de septembre.

*Art. 12.* Tout associé qui refuserait, sans motifs valables, de verser sa contribution, pourra être radié de la liste des maisons figurant dans les annonces collectives insérées par le Syndicat. — Il continuera néanmoins à faire partie du Syndicat et ne sera pas exonéré de l'amende qu'il pourrait avoir encourue, même postérieurement à sa radiation, en cas de contravention à l'art. 2 du présent contrat.

*Art. 13.* Le Comité convoquera les membres du Syndicat aussi souvent qu'il le jugera nécessaire. Les conventions habituelles seront fixées pour la première quinzaine d'avril et pour la première quinzaine d'octobre.

*Art. 14.* Le Syndicat est formé pour une durée illimitée, toutefois le présent contrat est fait pour le terme d'une année et renouvelable d'année en année. Il est susceptible de recevoir de nouvelles signatures.

*Art. 15.* Les difficultés qui pourraient surgir au sujet de l'interprétation ou de l'exécution du présent contrat seront réglées définitivement par M. le Président du Tribunal de Lausanne, dont les soussignés admettent la compétence, quelle que soit la somme en litige.

*Art. 16 et dernier.* L'original du présent contrat sera déposé en mains du Président du Syndicat. Des doubles copies conformes seront délivrées à chaque associé.

Lausanne, 26 novembre 1894.  
(Suivent les signatures.)

Le texte de cette convention est de nature à convaincre nos lecteurs que MM. les hôteliers de Lausanne-Ouchy prennent la chose au sérieux. Ce qui vient de s'accomplir sur les rives du Léman devrait, semble-t-il, être également réalisable dans les milieux d'autres villes et centres principaux; mais pour cela, il est indispensable de jeter par dessus bord tous les mesquins intérêts privés, il faut être parfaitement résolu à ne plus faire bande à part. Quant aux moyens d'atteindre ce but, vos collègues lausannois vous les enseignent: allez et faites de même:

><

## Genève et son embellissement dans l'avenir. (Correspondance.)

L'exposition nationale de 1896 a déjà fait surgir bien des projets dans notre belle cité romande. Les constructions nouvelles ne manquent pas. Où jadis étaient des bâtiments malsains entassés et enchevêtrés les uns dans les autres, mal éclairés et peu aérés, il s'élève à présent de vrais palais.

dem anstossenden Restaurationssaal, der mit einer geräumigen Terrasse in Verbindung steht, einen wirklich feinen Anblick.

Durch den Wintergarten erreicht man das Haupttreppenhaus, das 9 Meter breit, ganz aus massauischem Marmor ausgeführt und mit einem prächtigen, kunstgeschmiedeten Geländer versehen ist.

Den pompöös ausgestatteten Fürstenzimmern reihen sich eine Flucht herrschaftlicher Wohnungen an — Salón, Speisesaal, Schlafzimmer, Boudoir, Badeeinrichtung und Dienerräume nach Belieben zu einem Ganzen vereinbar, so dass Familien kaum ihr gemütliches Heim zu missen haben.

Auch dem Geschmack und den Eigentümlichkeiten der ausländischen Gäste hat man Rechnung getragen. Es sind Säle und Salons vollständig nach englischem und amerikanischem Geschmack, sowie in Barock, Rococo oder Renaissancestil eingerichtet. Bei Beschaffung der Möbel hat man ausserdem auf alle praktischen Neuerungen Rücksicht genommen. In jeder Etage sind mehrere Badezimmer vorgesehen.

Da das "Hotel Kaiserhof" und "Augusta-Bad" auf einer Anhöhe im Villenviertel und herlicher Parkanlagen nach allen Seiten hin freistehen, atmet man in ihm eine reine Luft und hat eine entzückende Aussicht auf die

ganz Stadt, nach dem Rhein, dem Neroberg, der Platte, dem Taunus und sonstigen schönen Punkten. Die meisten Zimmer haben Balkone. Als Leiter des grossartigen Etablissements ist Hr. Direktor F. Riechert (früher im "Hotel Beau-Rivage" in Luzern) ausersehen. Die Eröffnung soll im Februar dieses Jahres erfolgen.

Les deux quais qui longent la rade jusqu'à l'entrée du pont avec son nouveau phare gigantesque et qui n'ont servi jusqu'ici que pour le déchargement des barques deviendront des promenades publiques ornées de massifs de fleurs et bien fournies de bancs. La promenade de la rive gauche sera reliée au jardin anglais, un changement que les habitants de ce quartier ne peuvent manquer d'apprécier.

Pour contribuer à tous ces embellissements si longtemps désirés, l'Etat et la ville se sont partagés les frais. A part cela la société des intérêts de Genève et un grand nombre de maîtres d'hôtels ont fourni une somme assez considérable pour des dépenses qui n'étaient pas prévues sur le premier plan.

L'emplacement de notre future exposition commence à se dessiner; la clôture de la Plaine est faite. Le palais des beaux-Arts avec son jardin devant enfermera le centre et sera le cloître de l'exposition. On vient de soumettre au comité central un plan pour la construction d'un village suisse en miniature; ce serait une grande attraction et il faut espérer que les fonds nécessaires se trouveront.

Nous avons malheureusement un hiver très rigoureux et qui met en retard les entrepreneurs et leurs nombreux ouvriers. Ils attendent les beaux jours pour rattraper le temps perdu, car il n'y a plus que 15 mois qui nous séparent de l'ouverture.

Quant à notre Hôtel-Restaurant modèle, on n'en parle guère. On pourrait croire que les membres du comité groupe 23 ne sont pas trop d'accord, ce qui serait fatal pour la bonne réussite. Les collègues de Genève devraient donc chercher à faciliter le travail de ce comité au lieu d'y mettre de continuels obstacles. Il est malheureux qu'il n'y a pas ici parmi les hôteliers cette entente cordiale qui semble régner entre ceux de Lausanne et Ouchy, dont nous avons une preuve dans leur syndicat au sujet des réclames collectives. Il serait à désirer qu'il en fut de même ici, mais hélas, il y a trop de jalouse et trop peu d'esprit de corps pour que cela soit possible, malgré que cela économiserait plusieurs milliers de francs par an.

Notre chemin de fer électrique du Salève a été beaucoup mieux exploité cette année et visité par un grand nombre de touristes. Une bonne et intelligente réclame par la nouvelle administration n'y a pas peu contribué. Il ne suffit pas que la ligne soit construite, il faut aussi la faire connaître. Un hôtel au sommet de la montagne ferait certainement des affaires, si ce n'était que le Salève se trouve au delà de la frontière et que de fâcheuses expériences ont découragé nos capitalistes suisses de placer leur argent en France.

La Savoie a des sites charmants, mais jusqu'ici inconnus, faute de moyens de communication faciles: Une fois les chemins ouverts et que quelques hôtels et pensions seront établis, Genève gagnerait certainement par le passage des touristes, lesquels, soit en revenant, ne manqueraient pas de faire un petit séjour dans notre ville.

Cet hiver, la colonie étrangère et plus nombreuse et plus animée que l'année dernière. Les prix modérés des hôtels et pensions et les avantages que nous possédons pour l'éducation des enfants y sont pour beaucoup, de sorte que nous pouvons espérer que Genève redeviendra comme il a été autrefois la station préférée des étrangers.

><

## Verkehrsverein für Bern und Umgebung.

Dem Jahresbericht pro 1894 entnehmen wir: Bei der Rückschau auf das abgelaufene Jahr muss der Verein mit Bedauern konstatieren, dass ein Teil der bis dahin geflossenen Subventionen von Korporationen, Transportgesellschaften, Leistern und Vereinen hinter den Erwartungen zurückblieben. Dagegen hat sich die Zahl der subventionierenden Mitglieder erfreulicherweise gehoben, von 469 auf 515. Die Winterausgabe des "Fremdenblattes" als Konzert- und Theateranzeiger wurde wieder fallen gelassen. Vom

ganzen Stadt, nach dem Rhein, dem Neroberg, der Platte, dem Taunus und sonstigen schönen Punkten. Die meisten Zimmer haben Balkone. Als Leiter des grossartigen Etablissements ist Hr. Direktor F. Riechert (früher im "Hotel Beau-Rivage" in Luzern) ausersehen. Die Eröffnung soll im Februar dieses Jahres erfolgen.

Ebenso wie im Hotel ist auch im Badehaus für alle Bequemlichkeiten peinlichst Sorge getragen. Das Badegebäude durch einen gedeckten Gang mit einander verbunden sind, so kann man sowohl seine Bade- wie Trinkkur in diesem Etablissement absolvieren, ohne auch nur das Haus verlassen zu müssen.

Das "Augusta-Bad" enthält sämtliche Arten von Bädern für Männer und Frauen getrennt, so dass die Benutzung jederzeit stattfinden kann. Zwei mächtige Schwimmbecken bieten den Schwimmlustigen angenehme Gelegenheit, zu jeder Jahreszeit seit dem Genuss eines Schwimmbades zu leisten. In einer unter Dr. R. Friedländer's Leitung stehenden medizinischen Abteilung werden Kaltwasserbehandlung, elektrische Bäder, Inhalationen, pneumatische Bäder, Mineralbäder geboten. Der Behandlung für Massage und Heilmassage wird in diesem Institut eine hervorragende Stelle eingeräumt; der medico-mechanische Saal hat eine Länge von nicht weniger als 70 Metern. Es ist also in diesem Institut ein Musteranstalt geschaffen, die durch ihre grossartigen Einrichtungen einzige dasteht und für das Weltbad Wiesbaden schon längst ein Bedürfnis war.

><

kleinen Führer durch Bern wurde die grosse Zahl von 11,300 Exemplaren vertrieben, vom grossen Führer 1110 Exemplare. Von der Gesamtauflage von 3000 Stück der im verflossenen Jahre angefertigten Berner Exkursionskarte sind noch 1716 Stück übrig. Eine der schwierigsten Aufgaben des Vereins ist die Beschaffung günstiger Eisenbahnverbindungen von und nach Bern. Verschiedene Aussetzungen und Postulate des Vereins fanden von seiten der Bahngesellschaften Beachtung, aber viele wichtige sind noch unerledigt. Anerkennenswertes leistete der Verein bei festlichen Anlässen, Konzerten, Volkskonzerten u. s. w. Die Besuchskontrolle des Fremdenbureaus weist für die 12 Monate des Berichtsjahrs 2698 mündliche Nachfragen nach (1893: 2351). Von diesen entfallen wiederum 1407 (1893: 1245) auf Ausländer und 1291 (1893: 1106) auf die Lokalbevölkerung und sonstige Schweizer und Schweizerinnen. Die Gesamtsummen betrugen im vergangenen Jahr Fr. 33,399,05, die Ausgaben Fr. 33,422,54, das Defizit somit Fr. 23.49. Das Arbeitsprogramm des Vereins für 1895 zählt 14 Punkte auf, in denen der Verein thätig sein will: Gewinnung neuer Mitglieder; Erweiterung der Beziehungen zur Presse; Fortsetzung des Fremdenblattes; Fortsetzung der Reklame für Bern; zweite Auflage des kleinen Berner Führers; Anstrebung günstiger Eisenbahnverbindungen; Veranstaltung von Volkskonzerten bei festlichen Anlässen; Förderung von in Bern abzuhalten den Ausstellungen u. s. w. (landwirtschaftliche Ausstellung); Förderung eines Kasino-Neubaus; bernische Fremdenstatistik; Vorbereitungsarbeiten für die Landesausstellung in Genf; Reorganisation der Dienstmänner- und Droschkentarife; Strassenreinigung in Bern; Steuererleichterung für Fremde, die sich einige Zeit in Bern niederlassen; Förderung von Verkehr, Handel und Industrie etc.



**Um Fische länger aufzubewahren,** öffnet man dieselben, bestreut den fleischigen Teil mit Zucker, den man 2—3 Tage eindringen lässt. Auf diese Weise kann man Fische lange frisch und wohl schmeckend erhalten.

**Spielkarten zu reinigen.** Dieselben lassen sich mit Benzin leicht und schnell reinigen, indem kleine Flöckchen Watte mit Benzin befeuchtet werden und mit denselben schnell über die Karte gefahren wird. Die Watte muss öfters erneuert werden, sobald sie unsauber wird. Die Rückseite der Karte kann gründlich gereinigt werden, sie ist auch meist die unsauberste, aber die rechte Seite darf man nur vorsichtig reiben, da sonst die Farben der Bilder und Zeichen sehr leiden. Es empfiehlt sich daher, möglichst außerhalb der Conturen derselben herumzurubbeln.

**Die erste Speisekarte.** Auf einem anno 1489 zu Regensburg abgehaltenen Reichstage erregte Herzog Heinrich von Braunschweig Aufsehen dadurch, dass beim Schmaus „ein langer zedel bei ihm uf der Tafel liegen that, den er oftermal besahe“. Graf Haug von Montfort fragte den Herzog schliesslich, was er so eifrig lese. „Also liess ihn der Herzog den zedel sehen. Darin hat ihm der kuchenmeister alle essen und trachten in der ordnung ungezeichnet und kummt sich demnach der Herr Herzog mit seinem essen daran richten und sinen appetitum uf die besten trachten sparen.“

**Oleander als Mäusegift.** Bekanntlich ist der Rosenlorbeer oder Oleander giftig, und man muss aufmerksam sein, dass man sich nicht mit einem Messer schneidet, das früher mit Oleandersaft in Berührung gekommen. Das bringt böse Wunden. In der neuesten Zeit will man die Oleanderblätter als Gift gegen die Hausmäuse verwenden. Man trocknet die Blätter, zerstösst sie zu Pulver und streut dieses, mit trockenem Sand gemischt, in die Schlupfwinkel der Mäuse. Sie verabscheuen den Geruch dieser Blätter aufs äusserste und verlassen die Orte augenblicklich, um niemals wiederzukehren.

**Als die grossartigste Küche der Welt** wird diejenige im neuen Reichstagsgebäude bezeichnet. Dieselbe befindet sich in den gewaltigen Gewölben des Erdgeschosses. Ihre Einrichtungen gestalten mit Bequemlichkeit die Besorgung eines Festmahl von mehr als 1000 Teilnehmern mit der längsten und kompliziertesten Speisenfolge. Mit ihren hohen, weiss getünchten Gewölben, ihren langgedeckten, mit weissen Kacheln bedekten Wänden und ihren schwarz und grau emaillierten ungeheuren Apparaten gewährt die Küche einen wahrhaft überraschenden und ganz eigenartigen Anblick.

In der Mitte des imposanten Raumes befindet sich, ganz freistehend, der 5 $\frac{1}{2}$  Meter lange und 1 $\frac{1}{2}$  Meter breite Gasheerd, in dessen Mitte ein grosses „Bain-marie“ stets mehr als 100 Liter kochendes Wasser bereit hält und auf dessen Platte 14 Töpfe oder Pfannen zugleich dem Feuer ausgesetzt werden können. Unter der Platte haben außerdem zwei von beiden Seiten zu bedienende umfangreiche Bratröhren und mehrere Warmeschränke Platz gefunden. Der Abzug ist unterirdisch. An jeder Ringöffnung ist eine Zündflamme angebracht, die es dem Koch

**Weiche Eier.** „Eierkochen und Eißkochen ist ein Unterschied“, sagte unsere alte Tine immer, wenn eine andere ihr ins Handwerk gepfuschi und anstatt weicher harte Eier auf den Tisch geliefert hatte. Ja, sie hatte Recht. Aber sie hatte auch eine eigentümliche Methode, stets gleichmässig prächtige, weiche Eier zu erzielen. Wollt Ihr sie wissen? Sie legte die Eier in einen erwärmten, tiefen Napf, goss soviel kochendes Wasser darauf, dass es etwas über ihnen stand, deckte dann den Napf gut zu und stellte ihn an einen nicht warmen Ort. Nach etwa einer Viertelstunde waren die Eier gar und Weisses und Gelbes so schön gleichmässig weiss, dass es eine wahre Freude war.

**Was jede Hausfrau wissen soll.** Gegen rauhe Hände gebrauche Zitronensaft. — Mit warmer Milch und Wasser kann man Oelzucht ohne Seife reinigen. — Eine heiße Schaufel über Möbel gehalten, nimmt weisse Flecke davon weg. — Streue Sassafrasrinde unter getrocknete Früchte, um Würmer davon zu halten. — Eine Hand voll Heu mit Wasser in einen neuen Eimer gethan, nimmt den Geruch der Farbe mit fort. — Tintenflecke auf Seiden-, Woll- und Baumwollstoffen lassen sich mit Terpentin entfernen. — Eine Mischung von Bienenwachs und Salz macht alte Bügeleisen so glatt wie Glas. — Fische lassen sich viel besser abschuppen, wenn man sie einen Augenblick in heisses Wasser hält. — Zähes Fleisch kocht ebenso weich wie anderes, wenn man dem Wasser ein wenig Essig zufügt. — Um das Weisse von Eiern schnell zu schlagen, thue eine Messerspitze voll Salz hinein; je kühlner die Eier sind, desto schneller geben sie Schaum.

**Behandlung leerer Weinfässer.** Sobald ein Fass leer wird, sollte es sofort mit einer einfachen eisernen Kette und Wasser geschwenkt werden. Die Zuhilfenahme einer Kette hat den Zweck, den Satz bezw. die schlammige Masse des Weines von der Wandung des Fasses loszureissen, was hauptsächlich bei Fässern, in denen der Most die stürmische Gährung durchgemacht hat, höchst nötig ist. Nach dem Schwenken muss das Wasser gut aus dem Fasse ablaufen und legt man letzteres zu diesem Zwecke 1 bis 2 Stunden auf das Lager, das Spundloch nach unten. Ist auf diese Weise das Fass im Innern abgetrocknet, so ist es sofort zu schwefeln, wodurch jede Bildung von Pilzen verhindert und das Fass frisch und weingrün erhalten wird. Leider begehen aber gerade hierin viele Kellerwirte grobe Fehler, indem sie es mit dem Schwefeln der gereinigten Fässer nicht so eilig nehmen. Soll das Fass wieder verwendet und mit Most und Wein eingefüllt werden, so muss es vorher tüchtig mit heissem Wasser, dem Soda und Pottasche beigegeben ist, ausgebrüht und mit kaltem Wasser nachgespült werden. Um sich von der wirklichen Reinheit des Fasses zu überzeugen, fange man von letzterem Wasser etwas in ein Glas auf und prüfe das Wasser gegen das Licht, ob es nicht noch einen trüben Schimmer zeigt. Das Fass wird dann nochmals leicht eingeschwefelt, sofern fertiger, d. h. vergohner Wein eingefüllt werden soll. Dass beim Einfüllen von Most, der noch gären soll, diese letztere Einschwefelung unterbleiben muss, ist bekannt.

**Das Reisen in früherer Zeit.** Wie leicht und bequem und rasch das Reisen geworden, — wir ermessen es gar nicht, und nur wenn wir gelegentlich von einer Fahrt in früherer Zeit lesen, werden wir den Kontrastes deutlich bewusst.

Im Jahre 1832 verliess der Pfarrerssohn von Fehraltorf, Salomon Corrodi, Zürich, um in Rom zum Maler sich auszubilden. „Wie mein Vater mir mitteilte“, so erzählt der Sohn in dessen Biographie („Neujahrsblatt der Zürcher Künstlergesellschaft“) gab es noch keine regelmässigen Postverbindungen oder Diligencen irgend welcher Art, um von Zürich nach Luzern zu fahren, sondern es wurde jeweilen in den Strassen mit einer Schelle geklingelt und öffentlich ausgerufen: „Wer morgen mit einer Kutsche mit nach Luzern fahren will, hat sich um die und die Zeit bei . . . einzufinden.“

Von Luzern fuhr man mit einem Marktschiff langsam weiter bis nach Flüelen. Dort schlossen sich

ermöglicht, in jedem Augenblicke sofort das grösste Feuer zu erzeugen. Mit Staunen nur wird der Kenner diesen Zauberherd betrachten können, und doch ist ihm die grösste Überraschung noch vorbehalten. Unter einem in Eisenkonstruktion hergestellten, mit emaillierten Blechziegeln abgedeckten, riesigen Baldachin lenkt eine neue Gruppe von Apparaten unsere Aufmerksamkeit auf sich. 2 $\frac{1}{2}$  Meter hoch und ebenso breit ragt in der Mitte der mit einer vernickelten Rolljalousie verschliessbare Spiessbrat-Apparat auf. Zwei selbstthätige Drehwerke erhalten hier die Spiesse in unausgesetzter Bewegung, an denen die denkbar grössten Braten hergestellt werden können.

Links reicht sich an den Spiessbrater ein kolossal Wärmeschrank an. Rechts erhebt sich als Pendant zu diesem ein Apparat mit vier Grill-, Brat- und Backöfen, die sämtlich mit Ober- und Unterfeuer verschen sind, so dass der Koch es vollständig in der Hand hat, von welcher Seite er die Hitze auf sein entstehendes Kunstwerk einwirken lassen will. An den Flügeln endlich schliesen sich niedrigere Herde an, links ein solcher mit zwei Feuerungen für

mein Vater und sein Begleiter dem sog. „Pöstli“ an, einem Treiber mit Maultieren, der die Post über den Gotthard brachte und allenfalls ein wenig Handgepäck von Reisenden mit auf lud. Nun wanderten sie zu Fuss bis Bellinzona, wo der Vater beim Gastwirt zur „Aquila Nera“ sein jüngst gelerntes Italienisch anbringen wollte, aber von dem kopfschüttelnden Wirt die lakonische Antwort erhielt: „Io non capisco il Tedesco“. Von hier aus existierte regelmässige Postverbindung mit Oberitalien; sodann ging es per Vetturini über Genua nach Pisa und von dort per Diligenz nach Rom. Dieselbe fuhr abends von Civita Castellana ab und wurde wegen der herrschenden Unsicherheit von zwei berittenen päpstlichen Gendarmen begleitet.

Die beiden Reisegefährten waren in der Diligenz behaglich eingeduselt, als plötzlich ein Schuss fiel. Der Wagen hält an, Erschreckt schaut mein Vater aus dem Fenster und sieht, wie die Gendarmen hin und her galoppieren und die Büsche absuchen. Nichts ist zu finden, trotz der sterneklaren, hellen Nacht. Man fährt weiter, aber geschlafen wird nicht mehr, und als der Vater neuerdings besorgt hinausschaut, sieht er, wie einem der trabenden Gendarmen das hängende Gewehr von selbst losgeht. Der Postillon macht wieder Halt; die Gendarmen sprengen abermals hin und her und gebeten sich, als wollten sie die Briganten suchen. Sie werden aber von den Reisenden nur ausgelacht, was die Tapfern nicht abhält, nach glücklicher Ankunft in Rom bei der Porta del Popolo für den bewiesenen Heldenmut ein Trinkgeld zu verlangen.“ (Z. Post.)



**Das Wirtschaftswesen der Stadt Luzern in alter und neuer Zeit,** von A. Wapf. Im Verlage des Art. Instituts Orell Füssli in Zürich hat Hr. Ed. Guyer-Freder in Zürich unter Mitwirkung des Vereins zur Förderung des Fremdenverkehrs am Vierwaldstättersee eine neue, von ihm durchgesehene und chronologisch verbesserte Auflage obenannten Werkes erscheinen lassen. Erstmals erschien dieses auch für weitere Kreise sehr interessante Büchlein gegen Ende der Siebzigerjahre und dank dem Vorgehen des Hrn. Guyer-Freuler ist dasselbe nun der Vergessenheit, in welche es zu sinken drohte, entrisen worden. Es enthält so viel wissenschaftliche Daten und ist für denjenigen, der sich um das Wirtschaftswesen früherer Zeiten interessiert, so wertvoll, dass wir dem Herausgeber beipflichten, wenn er in seinem Vorwort sagt: „Es wäre nur zu wünschen, dass für andere schweizerische Städte, wie z. B. Zürich, Basel, Bern, Schaffhausen, Solothurn, Freiburg und Genf ähnliche Aufzeichnungen gemacht würden.“ Der Verfasser, A. Wapf, geht in seinem Werkchen bis auf das 14. Jahrhundert zurück, wo eine Ratsverordnung aus der Zeit der Schlacht bei Morgarten nachstehende Vorschriften enthält:

„Wenn der Wein, den ein Bürger herführt, eingelegt, so müssen die „Weinkoster“ ihn versuchen und der Wein muss so ausgeschenkt werden, wie es von denselben befohlen wird. (Hierum schwören sie einen Eid.) Landwein soll für Landwein und bei schwerer Strafe nicht für Elsässer ausgeschenkt werden. Kein Wirt, welcher „Elsässer“ ausschenkt, darf Landwein wesentlich in sein Häus kommen lassen, auch nicht zugleich mehr als ein Fass anzapfen oder verschiedene Sorten Weine unter einander schenken. Jeder Weinschenk ist verpflichtet, Arme und Reiche gleich zu halten, die Masse voll zu geben und dieselben wöchentlich einmal zu waschen.“



**103 Rezepte Englischer Puddings und Cakes.** Von Anna Rieter. 2. Auflage. Verlag: Art. Institut Orell Füssli, Zürich. Preis Fr. 1.20.

Die Force der englischen Küche sind die Puddings und Kuchen. Dass die von der Verfasserin hiefür gesammelten Rezepte Anklang finden, beweist der Umstand, dass nach wenigen Wochen eine zweite Auflage des vorliegenden Büchleins nötig wurde.

Die moderne Küche tritt, wie so vieles heutzutage, nachgerade aus der nationalen Ausschliesslichkeit heraus und wird in dem Sinn international, dass sie sich das Gute von überall her einverlebt: italienischen Risotto und Minestrone, wienerische Strudel und Backhähnchen, ungarischen Gulasch, französische Saucen etc. etc. Warum sollten nicht auch englische Puddings und Kuchen in den Küchen ihren Eingang finden.

ausserordentlich grosse und deshalb schwer zu handhabende Kessel, rechts ein Herd mit zwei eingebauten Bouillonkesseln, in denen 320 Liter Bouillon zugleich gekocht werden können. Die Feuerung ist hier so meisterhaft reguliert, dass die Bouillon die dicht über dem Boden befindlichen Abzugshähne vollkommen geklärt verlässt. Der Baldachin, unter dem sich die mit grösster Sorgfalt durchgeführte Ventilation befindet, ist dazu bestimmt, die beim Öffnen des Spiessbratens entweichenden Dünste aufzufangen. Noch ist die mit Majolika ausgelegte Spülereinrichtung mit warmem und kaltem Wasser für den Koch zu erwähnen.

Links neben der Küche liegt zunächst ein Vorratsraum, in dem auch die Tische stehen, an denen der Konditor seines leckeren Amtes walten wird. Der 5 Meter lange, 2 $\frac{1}{2}$  Meter hohe Riesenessenschrank ist in diesem Raum besonders merkwürdig. Auf das reichste ausgestattet ist endlich auch der nach dem Korridor zu sich anschliessende Spülraum mit seinen praktischen Geschirrspülvorrichtungen und seinem leuchtendem Marmorbecken für Gemüse und Fisch. („Küche.“)

Telegramme:  
Rooschüz - Bern.

Firma gegründet 1857.

# Rooschüz & Cie., Bern.

Magazine und Keller durch Schienengeleise mit dem Güterbahnhof Bern verbunden.

TELEPHON.

## Spezialgeschäft für echte Champagner-Weine:

MOËT & CHANDON  
LOUIS ROEDERER

HEIDSIECK & Cie.  
VEUVE CLICQUOT

G. H. MUMM & Cie.  
POMMERY & GRENO

Giesler & Cie., Deutz & Geldermann, St. Marceaux & Cie., Théoph. Röderer & Cie. etc. etc.

**Deutsche Sekts:** Matheus Müller, Chr. Adt Kupferberg & Cie., Burgeff & Cie., Gebr. Feist & Söhne etc. etc.  
**Schweizer Marken:** Bouvier Frères, Louis Mauler.

Genaue Preislisten auf Verlangen gratis und franko.

## Für junge Wirtsleute.

Ein jüngerer, verheirateter, ganz tüchtiger Koch (Schweizer), der sich zu etablieren wünscht, findet hierzu Gelegenheit durch nachtwise Übernahme eines besseren kleinen Gasthofes mit Restaurant. (Gesellschafts- und Hochzeitessen). — Bedingungen ausnahmsweise günstig. Nur Reflektanten mit ganz guten Empfehlungen werden berücksichtigt. Offeraten unter Chiffre **Q 526 V** an Haasenstein & Vogler, Bern. 848

Un jeune homme intelligent, de bonne famille, désirant se perfectionner dans la langue allemande, cherche une place dans un hôtel comme volontaire pour apprendre la cuisine et le service. — S'adresser à la Brasserie du Cardinal, Fribourg. (853 O 114 L)

### Ein junger Mann

aus guter Familie, der schon 1½ Jahr in einem ausländischen Hotel I. Ranges als Kochlehrling thätig war, sowie 3 Jahre auf einer Bank als Buchhalter, deutsch, französ u. englisch sprechend u. schreibend, wünscht eine Stelle als Sekretär oder um sich im Kochen ganz auszubilden. Salair nach Übereinkunft. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung.

Offeraten mit Bedingungen nimmt entgegen (854)

Otto Schlaefli  
Solothurn.

### Fremden-Pension in Zürich zu verkaufen

Alters halber. 25 jähr. Bestehen, ausgezeichnetes Renommée, feine Kundschaft. — Ökonomie-Gebäude, Garten, Inventar und Vorräte. Nötiges Kapital ca. Fr. 30.000.—. Offeraten sub Chiffre **O F 3421** an Orell Füssli, Annencon, Zürich. (856) (—OF3421—)

### Hotel-Sekretär.

in ein Hotel ersten Ranges am Vierwaldstättersee wird für die Sommersaison ein tüchtiger sprachgewandter Sekretär gesucht. — Zeugnisse und Referenzen sind beizubringen. — Anmeldung unter H 849 R an die Exped. d. Bl.

### Stelle-Gesuch.

Eine brave, fleissige Tochter, 21 Jahre alt, die in der **Feingärtnerei** bewandert ist, sucht **Saison- od. Jahresstelle** mit bescheidenen Ansprüchen. Offeraten unter Chiffre **H 860 R** an die Expedition dieses Blattes.

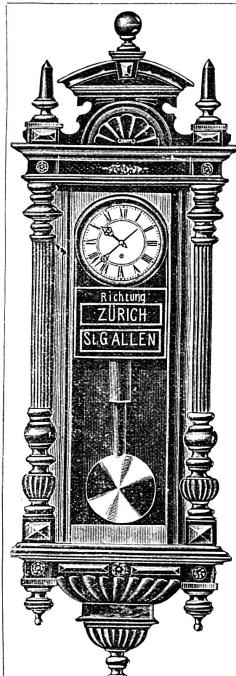
### Kochlehrling.

Aus guter Familie wird für einen 17jährigen Knaben eine Stelle als **Kochlehrling** gesucht. Gef. Offeraten sub Chiffre **H. N.**, Postlagernd Liestal. 858

### Für Hoteliers.

wir empfehlen durchaus tüchtige Tapezierer,

in Neuarbeit und Reparaturen völlig bewandert, auf kommende Wintersaison. Anfragen erledigt. Der schweiz. Zentralarbeitsnachweis der Tapezierer, 700 Kaminfegergasse 7, Zürich.



J. G. Mehne

Uhrenfabrik  
Schwenningen  
(Württemb. Schwarzwald)

empfiehlt  
nach neuester Verbesserung

## Signaluhren

für Zug- und  
Schiff-Absahrts-Meldungen

in feinstter Ausführung und mit  
jeder Garantie für gute Funktion,

mit Richtungsangabe  
schon von Mark 72.— an,  
ohne Richtungsangabe  
von Mark 45 an.

Selbstthätig funktionierend.

Bei Fahrplan-Aenderung kann  
die Signalvorrichtung vom Be-  
sitzer selbst ohne Kosten ver-  
stellt werden.

Abbildungen und Preise  
stehen auf Wunsch gerne zur  
Verfügung.

## B. Bohrmann Nachfolger

FRANKFURT a. M.

Fabrik schwer versilberter Tafelgeräte auf weissem Metall.  
Gegründet 1865.

Spezialität: Artikel für Hôtels, Restaurants und Cafés.  
Garantie für langjährige Haltbarkeit bei täglichem Gebrauch.

Anerkennungen der grössten Etablissements und Hôtels für Solidität und Qualitätsgüte.  
Löffel, Gabeln, Saucières,

Messer, SOUPIÈRES,  
Thee- und Café- Huiliers,  
Service, Plateaux,  
PLATTEN. Brodkörbe etc.

Abbildungen und Preise

stehen auf Wunsch gerne zur

Verfügung.

## Stets bereit, unübertraffen in Wohlgeschmack und billig sind die Nährerzeugnisse der Präservenfabrik Lachen

(am Zürichsee).

Filiale der Hohenlohe'schen Präservenfabrik, Gerabronn.

Suppeneinlagen, Kindermehle, Tapioca, Panirmehle,

Dörrgemüse, vorzüglichste fertige Fleischbrühe & Erbswurstsuppen.

Gratismuster werden franco zugesandt.

754

Durch die grossen Comestibleshandlungen zu Fabrikpreisen zu beziehen.

Telegramme:

Rooschüz - Bern.

Firma gegründet 1857

# Roosehüz & Cie., Bern.

Magazine und Keller durch Schienengeleise mit dem Güterbahnhof Bern verbunden.

TELEPHON.

## Spezial-Geschäft für alle natürlichen Tafelwasser:

Apollinaris, Biliner, Emser, Evian, Fachinger, St. Galmier, Gerolsteiner,  
Giesshübler, Johannis, Kronthal, Passugg, Selters (in Krügen u. Flaschen), Sulzmatter, Vals, Vichy, etc.

Genaue Preislisten auf Verlangen gratis und franko.